

# *Girmi*

BY TREVIDEA

## Manuale d'uso

User manual

Mod.: TS03

Technical model: KJ-123

IT

EN

PT

ES

FR



## Tostiera

Sandwich maker

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze per l'utilizzo.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
TS03.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 23

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
TS03.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Pulizia.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 23

**PORTUGUES:**..... p. 10

**ESPAÑOL**..... p. 14

**FRANCAIS**..... p. 18

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

**Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

**ATTENZIONE:** il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza

tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo pulire con cura le parti che andranno a contatto con il cibo, cioè le griglie.

**Per non scottarsi, dopo aver acceso il prodotto, toccare soltanto la maniglia, ed evitare di toccare le altre parti, specialmente le griglie, poiché queste diventano molto calde.**

Al primo utilizzo le griglie possono emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà. Maneggiare con attenzione gli alimenti appena cotti.

- Una volta posti gli alimenti sulla griglia, maneggiarli unicamente con posate di legno, facendo attenzione a non raschiare la superficie di teflon.
- Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.
- Finito l'utilizzo staccare la spina ed attendere il raffreddamento di ogni parte del prodotto prima di procedere alla pulizia.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi.

- Non lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto. Evitare che acqua o altri liquidi scorrano sulle superfici.
- Per la pulizia utilizzare spugne morbide, evitando categoricamente le spugne in metallo. La griglia può essere pulita con i più comuni detersivi per piatti.
  - Appoggiare la tostiera su ripiani stabili e piani.
  - Nell'uso lasciare adeguati spazi ai lati della tostiera.
  - Non utilizzare come ripiano di supporto per oggetti.
  - Tenere lontano da materiali infiammabili, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## NOMENCLATURA TS03

- 1 Maniglia
- 2 Leva di bloccaggio e sbloccaggio griglia superiore
- 3 Spia di accensione e funzionamento
- 4 Spia di raggiunta temperatura
- 5 Griglia superiore
- 6 Griglia inferiore



## FUNZIONAMENTO

- Riporre la tostiera su una superficie piana e stabile e connettere la spina alla presa elettrica. Se la spina è correttamente inserita la luce rossa di accensione (3) si illumina.
- Lasciar riscaldare l'apparecchio tenendolo chiuso per alcuni minuti. Quando la temperatura è raggiunta la luce verde (4) si illumina indicando che le griglie hanno raggiunto la temperatura di esercizio.
- Aprire la tostiera, posizionare gli alimenti e richiuderla utilizzando la maniglia (1).
- Durante la cottura si consiglia di controllare lo stato degli alimenti per evitare che si brucino.
- Terminata la cottura rialzare il coperchio con la maniglia e rimuovere gli alimenti con utensili di legno o plastica. Non utilizzare utensili in metallo.

Staccare la spina e attendere il completo raffreddamento di ogni parte prima di procedere alla pulizia. Dopo la pulizia, da eseguire seguendo le istruzioni riportate nel seguente paragrafo, abbassare il coperchio, chiudere la sicura e riporre il prodotto lontano da fonti di calore e fuori dalla portata dei bambini.

## PULIZIA

**⚠ Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.**

- Non immergere l'apparecchio in acqua, né lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto. In ogni caso evitare che acqua o altri liquidi scorrano sulle superfici di cottura.
- Non utilizzare spugne abrasive o in metallo per la pulizia delle griglie in teflon.
- Effettuare la pulizia dei piani di cottura con una spugna bagnata e detersivi per piatti; al termine della pulizia fare attenzione a rimuovere i residui di detersivo e ad asciugare completamente le griglie.
- Per pulire la base di appoggio, la maniglia e il coperchio utilizzare un panno umido.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50-60Hz - Potenza 750W
- Dimensioni area di cottura: 2 griglie da (21.5 x 12) cm
- Maniglia antiscottatura - Luci di controllo

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.



- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

**WARNING:** This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops,

offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result. Don't use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## **GENERAL INFORMATION**

When you first turn on the unit, the grill plates may emit some smoke. Do not worry, after few uses the smoke will disappear. At first use, clean the parts that will be in contact with food (ie the plates).

**To avoid risk of burns, after turning on the appliance, do not touch the slots as they become very hot.**

- **Handle with care fresh-cooked food.** While the unit is running and/or after every use, touch only the handle.
- Once you have placed the food on the grill plate, handle them with wooden cutlery only, being careful not to scrape the surface of the plates.
- Never leave the appliance unattended while it is running.
- After every use, unplug the unit and wait for the complete cooling of each part before cleaning.
- Do not immerse in water or other liquids. Do not leave it under the stream of tap water. In any case, avoid water or other liquids to slide on the cooking plates.
- For cleaning, use soft sponge, avoiding metal ones. Grill plates can be cleaned with a common cleaner for dishes.
- Place the unit on stable shelves. Leave enough space at both sides of the unit, while the unit is working.
- Keep the unit away from flammable materials, heat, cold spots and steam. Do not use as a support for objects.

## DESCRIPTION TS03

1 Handle	2 Locking lever	3 Working red light
4 Temperature control green light	5 Upper grill	6 Lower grill

## OPERATING

- Place the unit on a flat and stable surface and plug it to the electrical outlet. If the plug is properly inserted the red light switch (3) will light up.
  - Let the appliance closed allowing the grills heating up. The green light (4) will illuminate, indicating that the correct temperature is reached.
  - At this point the appliance is ready for cooking. Place the food and close the unit using the handle (1).
  - During cooking, periodically check the condition of the food to prevent burnings.
  - Once cooking is finished, raise the lid with the handle and remove food using a wooden or plastic utensil. Do not use metal utensils.
  - Unplug the unit and wait for the complete cooling of each part before starting cleaning operations.
- After cleaning, to be carried out by following the instructions in the next section, close the lid and secure it, then store the unit away from heat sources and out of the reach of children.

## CLEANING - Unplug the unit from the electrical outlet and allow each part to cool down before carrying out any cleaning operation.

Do not immerse the unit in water; do not leave it under the water stream. In any case avoid water or other liquids to slide on the cooking plates. Do not use scouring or metal sponges for cleaning ceramic grills. Clean the cooking plates with a damp sponge and dishwashing detergents, after cleaning always remove any residual detergent and let them dry completely before reassembling. Clean the main body, handle and cover with a damp cloth.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50-60Hz. Power 750W
- Cooking area dimensions: 2 grills (21.5 x 12) cm
- Insulated handle - Control lights

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos

de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou

em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve-o em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

**ATENÇÃO:** este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em

pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

## INSTRUÇÕES DE USO

À primeira utilização as grelhas poderão emitir fumo. Não se preocupe porque depois de algumas utilizações o fumo desaparecerá. À primeira utilização limpar as partes que estarão em contacto com alimentos, isto é, as grelhas.

**Para não se escaldar, depois de ter ligado o aparelho toque apenas na pega e evite tocar outras partes, especialmente as grelhas, porque estas ficam muito quentes.** Manuseie com cuidado os alimentos acabados.

- Uma vez postos os alimentos sobre a grelha, mexa-lhes unicamente com talheres de madeira, tendo atenção para não riscar a superfície de teflon.
- Nunca utilizar o aparelho enquanto ainda embalado.
- Terminada a utilização, desligar a ficha da tomada e esperar o arrefecimento de todos os componentes do aparelho antes de proceder à sua limpeza.
- Não mergulhar o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Evitar sempre que seja atingido pelo jacto de água da torneira. Em qualquer caso, evitar que água ou outros líquidos escurram pelas superfícies das grelhas.
- Para a limpeza utilizar esponjas macias, evitando categoricamente as esponjas metálicas. As grelhas podem ser lavadas com vulgares detergentes para loiça.

- Apoiar a tostadeira sobre superfícies estáveis e planas.
- Durante a utilização deixar um espaço adequado de cada um dos lados da tostadeira.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.
- Não utilizar como suporte para outros objectos.

## NOMENCLATURA TS03

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 Pega                            | 2 Botão de fecho e abertura da grelha superior |
| 3 Luz indicadora de funcionamento | 4 Luz indicadora de temperatura alcançada      |
| 5 Grelha superior                 | 6 Grelha inferior                              |

## FUNCIONAMENTO

- Colocar a tostadeira sobre uma superfície estável e ligar a ficha à tomada eléctrica. Se a ficha estiver correctamente inserida a luz vermelha de funcionamento (3) acende-se.
- Deixar aquecer o aparelho mantendo-o fechado por alguns minutos. Quando a temperatura é atingida, a luz verde (4) acende-se, indicando que as grelhas atingiram a temperatura de funcionamento.
- Abrir a tostadeira, colocar-lhe os alimentos e voltar a fechá-la utilizando a pega (1).
- Durante a operação deve controlar periodicamente o estado dos alimentos para evitar que se queimem.
- Terminado o cozinhado, levantar a tampa com a pega e remover os alimentos com utensílios de madeira ou plástico. Não utilizar utensílios metálicos. Desligar a ficha da tomada eléctrica e esperar o completo arrefecimento de todos os componentes antes de proceder à limpeza.

Depois da limpeza, a executar segundo as instruções indicadas no parágrafo seguinte, baixar a tampa, fechá-la em segurança e arrumar o aparelho longe de fontes de calor e fora do alcance das crianças.

## **LIMPEZA - Desligar a ficha da tomada eléctrica e esperar o completo arrefecimento de todos os componentes antes de proceder a qualquer operação de limpeza.**

- Não mergulhar o aparelho em água nem deixá-lo sob o jacto da torneira. Em qualquer caso, evitar que água ou outros líquidos escorram pelas superfícies das grelhas.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou metálicas na limpeza das grelhas de teflon.
- Efectuar a limpeza dos planos de grelha com uma esponja molhada e detergente para loiça; terminada a limpeza deve ter-se cuidado para remover os resíduos de detergente e enxugar bem as grelhas.
- Para limpar a base de apoio, a pega e a tampa utilizar um pano húmido.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 230V~50-60Hz. Potência: 750W
- Dimensões da área de grelha: 2 grelhas de (21.5 x 12) cm
- Pega anti-escaldamento - Luzes de controlo

## **ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO**

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que

indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.



- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico  
Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

**ATENCIÓN:** el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es

distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

## **INFORMACIÓN DE USO**

Cuando ponga el equipo en marcha por primera vez las planchas del grill emitirán humo. No se preocupe, con el tiempo desaparecerá. Limpie las partes que estarán en contacto con la comida, por ejemplo las planchas del grill.

**Para evitar riesgo de quemaduras cuando el equipo está en marcha no toque la planchas ya que se calientan mucho.**

- Cuando el equipo está funcionando y/o después de usar solo toque el asa y los botones.

- Una vez a puesto comida en las planchas del grill solo manipúlela con cubiertos de madera e intentando no rascar la superficie de las planchas.

- Nunca deje desatendido cuando está funcionando.

- Después de cada uso desenchufe el equipo y espere a que se enfríen las planchas antes de limpiar.

- Mantener apartado del agua u otros líquidos. No dejar cerca del grifo y en todo caso evite que agua u otros líquidos entren en contacto con las planchas.

- Deje el equipo en superficies estables. Deje espacio a

los lados del equipo cuando esté en uso.  
- No lo use como soporte para otros objetos.

## DESCRIPCION TS03

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1- Asa                         | 2- Palanca de cierre                    |
| 3- Luz roja de funcionamiento. | 4- Luz verde de control de temperatura. |
| 5- Plancha superior hecha      | 6- Plancha inferior hecha               |

## FUNCIONAMIENTO

- Ponga el equipo en una superficie plana y estable y enchúfelo a la corriente.
  - Si está correctamente enchufado la luz roja (3) se encenderá.
  - Cierre para que las planchas se calienten, la luz verde se encenderá indicándonos que ha alcanzado la temperatura correcta. Ponga la comida y cierre el equipo por el asa (1).
  - Periódicamente mire el estado de la comida para evitar que se queme.
  - Cuando haya terminado de cocinar abra el grill y retire la comida con utensilios de madera o plástico. No utilice utensilios de metal.
  - Desenchufe el equipo y déjelo enfriar antes de comenzar a limpiarlo.
- Después de limpiar como se va a explicar a continuación, cierre la tapa (1) y mantenga fuera del alcance de los niños y apartado de focos de calor.

## LIMPIEZA - Desenchufe el equipo de la corriente y deje que se enfríen todas sus partes antes de comenzar la limpieza.

No sumerja el equipo en agua ni déjelo bajo un chorro de agua. En todo caso evite líquidos deslizándose en las planchas del grill. No utilice esponjas de metal para limpiar las planchas de cerámica. Limpie las planchas del grill con un paño húmedo y lavavajillas, retire todo el líquido y déjelo secar antes de reensamblar. Limpie la parte principal el asa y las cubiertas con un paño suave y húmedo.

## CARACTERISTICAS TECNICAS

- Alimentación AC 230V~50-60Hz. Potencia 750W.
- Dimensiones de las planchas del grill (21.5 x 12) cm

## **FRANCAIS: ADVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de

l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafes, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance.

Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisionés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

**ATTENTION:** Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque elle même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec

**PRUDENCE.** Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.
- Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

## **INFORMATION GÉNÉRAL**

- Au premier emploi, nettoyer les parties qui seront au contact avec les aliments (c'est-à-dire les grilles).

**Pour ne pas se brûler, éviter de toucher les grilles après avoir allumé l'appareil parce qu'elles deviennent très chaudes. Manipuler avec attention les aliments qui viennent d'être cuits.**

**Attention:** Au premier emploi les grilles peuvent faire du fume. Ne pas s'inquiéter parce qu'après quelques utilisations le fume va s'arrêter.

- Une fois que les aliments ont été disposés sur la grille, les prendre uniquement en utilisant des couverts en bois sans gratter la surface en téflon.
- Ne pas laisser sans surveillance quand il est en fonction.
- Une fois terminée l'utilisation, débrancher et attendre qu'il soit froid avant de le nettoyer.
- Installer le toaster sur des surfaces plates et stables.

- Ne pas plonger l'élément de chauffage dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas le laisser sous le jet d'eau.
- Pendant l'usage, laisser de l'espace vide tout autour de l'appareil. Ne pas utiliser comme étagère pour les objets.
- Ne pas utiliser comme appareil de chauffage

## NOMENCLATURE TS03

1 Poignée	2 Levier de blocage ou déblocage de la grille.
3 Lumière d'allumage et fonctionnement	4 Lumière de température
5 Grille supérieure	6 Grille inférieure en téflon.

## FONCTIONNEMENT

- Placer le toaster sur une surface stable et plate et brancher l'appareil. S'il est correctement branché, une lumière rouge (3) s'allume.
- Laisser chauffer l'appareil en le gardant fermé. Quand la température a été rejointe, une lumière verte s'allume (4) en indiquant que les grilles ont rejoint la bonne température.
- Ouvrir le toaster, placer les aliments et le fermer en utilisant la poignée (1).
- Pendant la cuisson, il est conseillé de vérifier périodiquement l'état des aliments pour ne pas le brûler.
- Une fois que la cuisson est terminée, ouvrir le couvercle par la poignée et enlever les aliments par des couverts en bois ou en plastique. Ne pas utiliser des couverts en métal.

Débrancher l'appareil et attendre jusqu'à quand il est complètement froid avant de le nettoyer. Après le nettoyage, à faire selon les indications remportées dans le paragraphe suivant, baisser le couvercle, fermer le levier de sécurité et ranger l'appareil loin de sources de chaleur et hors de portée des enfants.

## NETTOYAGE - Débrancher l'appareil et laisser refroidir chaque élément avant de le nettoyer.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le laisser sous le jet d'eau.
- Ne pas utiliser des éponges abrasives ou en métal pour le nettoyage des grilles en téflon.
- Nettoyer les plaques par une éponge à peine mouillée et des lessives pour vaisselle ; laver tout résidus de lessive et essuyer soigneusement les grilles.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer la base, la poignée et le couvercle.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 230V~50-60Hz - Puissance 750W
- Surface de cuisson: 2 grilles (21.5 x 12)cm
- Poignée anti-brûlure - Lumières de fonctionnement.

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.









Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.girmi.it](http://www.girmi.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA